

- This notice includes meeting details in English, Spanish, Somali, Russian, Vietnamese and Chinese
  - Para ver la traducción al español, consulte la página 2
  - Đối với bản dịch tiếng Việt xem trang 3
  - Turjumaadda Soomaaliga ah ka eeg bogga 4
  - **Перевод на вьетнамский язык находится на стр. 5**
  - 中文翻译请见第6页
- 

## PORTLAND SCHOOL DISTRICT PUBLIC MEETING NOTICE

### Southeast Guiding Coalition for Enrollment and Program Balancing “SE Guiding Coalition Committee Meeting - Phase 2”

Date: **Thursday, November 4, 2021**

Time: 6:00pm-9:00pm

Location: Virtual\*

\*In light of current public health concerns related to COVID-19, this meeting will take place virtually. Under the provision of ORS 192.670, this meeting will be live streamed:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

#### AGENDA

- Continue review of draft proposals A & B
- Prepare for community engagement

**Families will watch via YouTube.** Closed Captioning will be provided. If you need interpretation in your language for this upcoming meeting, please email [gwarren@pps.net](mailto:gwarren@pps.net) 48 hours in advance of this notice.

---

# DISTRITO ESCOLAR DE PORTLAND AVISO DE REUNIÓN PÚBLICA

## Coalición Guía del Sureste para la inscripción y el balance de programas “Reunión del comité de coalición orientadora del SE: fase 2”

**Fecha:** jueves, 4 de noviembre, 2021

**Hora:** De 6:00 p. m. a 9:00 p. m.

**Lugar:** Virtual\*

\*En vista de los actuales motivos de preocupación por la salud pública relacionados con la COVID-19, esta reunión se llevará a cabo de forma virtual. Según la disposición de ORS 192.670, la reunión será transmitida en vivo:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

### AGENDA

- Continuación de la revisión del proyecto de propuestas A y B.
- Preparación para la participación comunitaria

**Las familias participarán a través de YouTube.** Si necesita interpretación en su idioma para la próxima reunión, por favor envíe un correo electrónico a: [gwarren@pps.net](mailto:gwarren@pps.net) antes del siguiente martes a las 12pm.

---

# SỞ HỌC CHÁNH PORTLAND THÔNG BÁO HỌP CỘNG ĐỒNG

Liên Minh Chỉ Đạo Đông Nam về Ghi Danh và Cân Bằng Chương Trình  
“Cuộc Họp Ủy Ban Liên Minh Chỉ Đạo Đông Nam - Giai Đoạn 2”

Ngày: Thứ Năm, 4 Tháng Mười Một, 2021

Thời gian: 6:00 tối -9:00tối

Địa điểm: Qua mạng\*

\* Trước những lo ngại về sức khỏe cộng đồng hiện nay liên quan đến COVID-19, cuộc họp này sẽ xảy ra trên mạng. Theo quy định của ORS 192.670, cuộc họp sẽ được phát trực tiếp:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

## CHƯƠNG TRÌNH LÀM VIỆC

- Tiếp tục xem xét các dự thảo đề xuất A & B
- Chuẩn bị cho sự tham gia gắn kết của cộng đồng

**Gia đình sẽ xem qua YouTube.** Nếu quý vị cần thông dịch bằng ngôn ngữ của mình cho cuộc họp sắp tới này, xin email đến [gwarren@pps.net](mailto:gwarren@pps.net) trước 12:00pm Thứ Ba tuần sau.

---

# DUGSIYADA DEGMADA PORTLAND OGEYSIIS KULAN DADWEYNE

Isbahaysiga Hagidda Koonfur Bari ee Diiwaangelinta iyo Dheelitirka Barnaamijka  
"Shirka Guddiga Isbahaysiga Haggida ee SE - Wajiga 2"

Taariikhda: Khamiis, Nofeembar 4 , 2021

Wakhtiga: 6:00pm-9:00pm

Goobta: Onlayn\*

\*Maadaama ay jiraan walaacyada caafimaadka dadwaynaha wakhigan ee la xiriira COVID-19, kulankan wuxuu ku qabsoomi doonaa qaab maqal iyo muuqaal ah. Sida uu dhigayo qodobka sharciga ah ee ORS 192.670, kulanka si toos ah ayaa internetka looga baahin:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

## AJANDAHA

- Sii wad dib-u-eegista soo-jeedinta qabyada ah ee A & B
- U diyaargarow ka qeybqaadashada bulsheed

**Qoysasku waxa ay ka daawan doonaan YouTube** [gwarren@pps.net](mailto:gwarren@pps.net) Tallaadada soo Socota oo taariikhdu tahay 9/15/20, saacadu marka ay tahay 12:00 Duhurnimo.

---

**ПОРТЛЕНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ШКОЛЬНЫЙ ОКРУГ**  
**УВЕДОМЛЕНИЕ О ВСТРЕЧЕ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ**  
Юго-Восточный комитет Руководящего совета по зачислению и балансированию программ  
«Заседание комитета Руководящего совета SE - Этап 2»

**Дата:** четверг, 4 ноября 2021 г.

**Время:** 18:00 – 21:00

**Место:** виртуально\*

\* В свете текущих проблем в сфере общественного здравоохранения, связанных с COVID-19, эта встреча будет проходить виртуально. Согласно положению ORS 192.670, встреча будет транслироваться в прямом эфире:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

**ПРОГРАММА**

- Продолжение рассмотрения проектов предложений А и В
- Подготовка к участию в сообществе

**Семьи могут посмотреть на YouTube.** Если Вам нужен переводчик на ваш язык для предстоящей встречи, пожалуйста, напишите по электронному адресу [gwarren@pps.net](mailto:gwarren@pps.net) до 12:00 следующего вторника.

---

## 波特兰公立学校学区公开会议通知

### 东南部招生和项目平衡指导联盟 “SE 指导联盟委员会会议 - 第 2 阶段”

日期：2021 年 11 月 4 日，星期四

时间：晚 6:00 -9:00

地点：虚拟\*

\*鉴于当前与 COVID-19 相关的公共卫生问题，本次会议将以虚拟方式召开。根据 ORS 192.670 的规定，会议将现场直播：

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

#### 日程

- 继续查看草案 A & B
- 准备参加社区沟通

**[Families will watch via YouTube].** 如果你需要为即将召开的会议翻译，请在下周二中午 12 点前发邮件到 [gwarren@pps.net](mailto:gwarren@pps.net)

---